



2011 杭州

亞洲食學論壇 學術論文集

The 2011 Asian Food Cultural Heritage Forum

# Keep Memories of Ancestors' Tables

留住祖先餐桌的記憶

詩公



主編：〔中〕趙榮光  
〔泰〕Suchitra Chongstitvatana

云南出版集团公司  
云南人民出版社

# 留住祖先餐桌的記憶

2011' 亞洲食學論壇文集

Keep Memories of Ancestors' Tables  
The Proceeding of 2011 Hangzhou' Asian Food Culture Forum

主編

[ 中 ] 趙榮光

[ 泰 ] Suchitra Chongstitvatana

图书在版编目 (C I P) 数据

留住祖先餐桌的记忆 / 赵荣光, (泰) 苏姬达主编.  
— 昆明: 云南人民出版社, 2011.6  
ISBN 978-7-222-08066-9

I. ①留… II. ①赵… ②苏… III. ①饮食—文化—  
亚洲—文集 IV. ①TS971-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 124911 号

责任编辑 任梦鹰 范晓芬  
责任印制 段金华  
书籍装帧 潘蓓开

书 名 留住祖先餐桌的记忆

作 者 赵荣光, (泰) 苏姬达主编

出 版 云南出版集团公司 云南人民出版社

发 行 云南人民出版社

社 址 昆明市环城西路 609 号

邮 编 650034

网 址 [www.ynpph.com.cn](http://www.ynpph.com.cn)

E-mail [rmszbs@public.km.yn.cn](mailto:rmszbs@public.km.yn.cn)

开 本 787×1092 1/16

版 次 2011 年 7 月第 1 版第 1 次印刷

印 刷 杭州余杭三源印刷有限公司

书 号 ISBN 978-7-222-08066-9

定 价 298.00 元

# 目 錄

## 基調演講

- 2• 趙榮光 食為民天：留住祖先餐桌記憶，保衛大眾飲食健康  
是亞洲食學者的歷史責任

## 特邀嘉賓演講

- 10• 游修齡 反季節食品對飲食文化的衝擊
- 17• 黃時鑒 中外飲食文化交流斷想
- 21• 張元勳 楚祠祀儀中的食禮及其它
- 29• 季鴻崑 談中國烹飪的申遺問題
- 40• [日本] Naomichi ISHIGE 作為文化史的飲食文化
- 44• [韓國] Sang Chul PARK 傳統食品的長壽科學價值：維生素 B12 之謎
- 55• 釋光泉 釋宏祥 略談漢傳佛教素食

## 傳統食品與食料相關主題的研究

- 60• [阿聯酋] Afaf Kamal-Eldin 留住阿拉伯先祖們餐桌上的棗果記憶
- 64• [以色列] Dalia LAMDANI HAMIN：猶太世界裏無與倫比的傳統菜肴
- 70• 曾雄生 史學視野中的蔬菜與中國人的生活
- 94• 謝定源 味在中國：調味品的加工利用及其影響
- 113• 高啟安 “貊盤”考——兼論遊牧肉食方式對中原的影響
- 137• 趙建民 《齊民要術》“醴酪”與寒食節食俗的文化解讀
- 151• 高成蔭 “狗不理”（天津包子）：地域需求的必然、中餐演進的結晶
- 157• 博彥賀喜格 杜爾伯特蒙古族手把肉
- 165• [日本] 田 珊 方便麵是怎樣改變了我們的生活

- 173• 馮 漩 中國粥文化的歷史特徵與流變
- 179• 孫逸明 奚麗芳 杭州百年麵店“蝦爆鱔麵”、“片兒川”的技藝規範  
與傳統文化生命力
- 186• 劉登順 山東德州扒雞具體品種的非物質文化遺產屬性簡析
- 194• 吳 欣 中國古代飲食中“鮓(鮓)”與“鮓”的源流考辨
- 201• [臺灣] 吳銘能 臺灣七夕情人節與飲食文化漫談
- 212• 馮延紅 中華美食包子及包子文化定性研究
- 217• 馬 瓊 漢文典籍中的“葡萄酒”漫議

## 飲食習性與食事行為主題的研究

- 226• [美國] Jacqueline M NEWMAN 亞洲人祖先餐桌上的食物遺產：  
古法烹飪與細節
- 245• [美國] Ravindra KHARE 印度的異食癖、孕婦和環境毒化：人類學  
視野下的食物、醫療和全球化問題
- 257• 李志剛 農業文明與商業文明雙重影響下的運河老味道
- 271• 秦 瑩 飲食娛樂文化申報“非遺”成功的個案研究  
——以南潤“彝族跳菜”為例
- 279• [尼泊爾] Mahesh BANSKOTA 變化中的尼泊爾飲食文化：同一性、  
多樣性和食品安全及相關食品政策問題
- 293• 姚偉鈞 老字號與中國飲食文化遺產的保護與傳承
- 301• [埃及] Richard TUTWILER 全球化對西南亞地區飲食文化傳統的影響
- 318• 俞為潔 中國臭食及食臭習俗散論

## 飲食文化區域特徵與文化交流相關主題的研究

- 332• [緬甸] Thaw KAUNG [緬甸] May Moe NWE 緬甸飲食的傳統與變化
- 347• [印度] Tabir KALAM 莫臥兒宮廷文化的滲透：  
18世紀印度北部的莫臥兒飲食
- 354• [伊朗] Manijeh MAGHSUDI 食物與醫療：  
伊朗土庫曼人本土知識中的食物文化

- 366• [泰國] Ladapha MOTERO 泰國拉瑪五世宮廷飲食文化的西化  
與西方文化的傳入
- 383• [俄羅斯] Irina ANDREEVA 俄羅斯飲食在中國
- 388• 計翔翔 吳倩華 明清之際入華傳教士眼中的中國食物
- 421• 方 鐵 鄭和下西洋所歷諸國之飲食習俗
- 430• 鄭 南 從玉米、番薯、馬鈴薯的傳入看外來農作物傳入  
對中國社會的影響
- 446• 賀菊蓮 從考古發現初探唐之前西域餅食文化
- 455• [澳門] 彭海鈴 “土生菜”——澳門飲食文化的混血兒
- 465• 周洪星 李 臣 解讀紹興醬缸文化
- 473• 邵萬寬 外來菜攻略與本土菜生命力辨析
- 484• 李孟澤 滇菜創新，需要文化全面包裝  
——從得意居的市場實踐看滇菜創新的文化包裝

## 飲食文化區域特徵與文化交流相關主題的研究

- 496• [泰國] Winai Dahlan, Sulida Wangchi, Thitiwat Busabok, Tipayanate  
Ariyapitipun, Suwimol Sabwarobol, Vanida Nopponpunth  
馬來穆斯林對泰國食文化遺產的貢獻
- 506• [巴基斯坦] Asad SAJJAD 清真食品的基本指南
- 512• 伊斯拉非爾·玉蘇甫 維吾爾古代飲食文化面面觀  
——饅、抓飯和麵肺 - 米腸
- 518• 安尼瓦爾·哈斯木 從吐魯番阿斯塔那墓葬出土麵食  
看高昌居民的飲食構成
- 528• [孟加拉] ISLAM Syed Manzoorul 旅遊文化、旅遊烹飪：  
融入、佔有和阻力問題
- 535• 彭文瑜 府廚對孔府菜烹飪技藝的承傳
- 542• 關劍平 中國茶的非物質文化遺產特徵
- 552• 陳學智 東北燉菜成因與傳承研究
- 559• 周 旺 廣西飲食文化遺產資源態貌與保護思考

- 570• 周秒煉 對舟山謝洋節發展現狀與未來的思考
- 578• 呂麗輝 朱素英 素食文化旅遊在佛教文化傳承中的功能研究
- 584• 王 斯 中國打工族對傳統食品的傳承  
——以新疆博樂園中國名食店為個案說明

## 食事文化遺產申遺及其相關問題研究

- 594• 趙榮光 中華飲食文化五千年歷史節點上的《隨園食單》
- 609• 伊力·里提甫 新疆信仰伊斯蘭教民族飲食習慣上的共同點及禁忌
- 618• 張景明 中國北方草原飲食非物質文化遺產的界定
- 628• 王喜慶 秦飲食文化的宿命和輪回
- 635• 釋仁空 素食的思想與文化
- 644• 王 斯 比較視野下的趙榮光食學研究述析
- 660• 朱多生 國家級非物質文化遺產郫縣豆瓣在川菜史中的真實地位論正
- 669• 何 宏 無中生有：國家級非遺“直隸官府菜”質疑
- 677• [日本]Shogo OMURA 飲食教育文化與經濟發展專案研究
- 690• 趙建軍 論中國食藝理念的人文現代性開掘
- 697• 王旭東 從“食禮”的角度看中餐分食制
- 709• 張培茵 基於當今中國國民健康與生存問題的思考

## 研究生論壇

- 716• 周鴻承 論中國飲食文化是中國非物質文化遺產保護的核心價值
- 741• 王 斯 年豬宴饗：大理雙廊殺豬飯習俗與社區關係研究
- 757• 黃禾雨 壯族糯食文化略論——以雲南省河口縣馬多依下寨為例
- 769• [泰國] Sakaorat HARNKARNCHANASUWAT 朱拉隆功大帝在位期間  
首府曼谷地區中國茶消費文化在精英階級中的興起
- 780• 吳 昊 從植物考古學的視野深化中國飲食文化的研究  
——以《齊民要術》所載稻為例
- 794• 尉麒麟 農耕民族與乳製品：中國人對乳製品的食用史

- 804• 劉征宇 試論春節家宴對中國傳統飲食禮俗的示範與規範意義
- 812• [香港] 管婧婧 何為飲食文化遺產的本真性?
- 820• 奚麗芳 中國麵條與中國人的麵條文化
- 827• 巫雲霞 中國麻糍的起源、品種、工藝與文化探究
- 834• 邵鋼鋒 從地理學角度看飲食非物質文化遺產  
——以長江三角洲飲食文化為例
- 841• 葉俊士 江南地區食蟹文化初探
- 848• 魯寧 從中華飲食的功用看飲食文化遺產的承傳
- 853• 毛登科 論青島啤酒的保護性開發策略
- 860• 程公 杭州傳統飲食文化形成因素分析
- 872• 劉鵬 即墨老酒的“國酒”文化傳承

## 賀信

## 代表名錄

## 後記



# CONTENTS

## ***Keynote Speech***

- 6 •ZHAO Rong-guang

Food Comes First: A Historical Duty for Asian Scholars of Food Culture to Keep Memories of Ancestors' Table and Maintain the People's Health

## ***Special Guests'Speeches***

- 10 •YOU Xiu-ling

Attacks of Farm Produce Grown out of Season on the Dietetic Culture in China

- 17 •HUANG Shi-jian

Thoughts of Sino - foreign Food Culture Communication

- 21 •ZHANG Yuan-xun

Food Etiquette and the Feast in Sacrifice Ritual from the Songs of Chu

- 29 •JI Hong-kun

Talking Some Questions of Chinese Food on Declaring the Cultural Heritage

- 40 •[JPN]Naomichi ISHIGE

Food Culture as Cultural History

- 44 •[KOR] Sang Chul PARK

Scientific Value of Traditional Foods for Longevity: Vitamin B<sub>12</sub> Mystery

- 55 •SHI Guang-quan SHI Hong-xiang

Study on the Vegetarian Food in Chinese Han Buddhism

## ***Traditional Food Stuff and Materials***

- 60 •[AE]Afaf Kamal-Eldin

Keep Memories of Arabic Ancestors' Tables with Dates

- 64 • [IL] Dalia LAMDANI  
HAMIN as an Ancient Dish: The Only One Common to All the Jews in the World
- 70 • ZENG Xiong-sheng  
Vegetable and the Life of Chinese People ——A Historical Prospective
- 94 • XIE Ding-yuan  
Flavors in China: Processing and Utilization of Flavoring and its Impact in China
- 113 • GAO Qi-an  
Study on Mo Pan——Also on Northern Nomads' Meat-eating Influence on Central Plains of China
- 137 • ZHAO Jian-min  
Cultural Interpretation about Sweet Wine Cheese and Diet Custom of The Cold Food Festival in Important Arts for the People's Welfare
- 151 • GAO Cheng-yuan  
“God Believe” (the Tianjin Bun): the Necessity of the Regional Demands and the Essence of the Evolution of the Chinese Cuisine
- 157 • Buyankeshik  
Hand-served Meat in Duerboter Mongol
- 165 • [JPN] TIAN Shan  
How Convenience Noodle Changed our life
- 173 • FENG Xuan  
The Historical Traits and its Development of Chinese Zhou Culture
- 179 • SUN Yi-ming, XI Li-fang  
Artistry Standard and Traditional Culture Vitality of the “Noodles with Shrimps and Fried Eel” and “Noodles with Preserved Vegetable” in Hangzhou Hundred Year Noodles Shop
- 186 • LIU Deng-shun  
Dezhou Braised Chicken as Intangible Culture Heritage
- 194 • WU Xin  
Discussing on the Headstream of “zha” and “xiang” of Chinese Ancient Food

201 • [TW]WU Ming-neng  
Study on Food Culture and Chinese Valentines Day in Taiwan

212 • FENG Yan-hong  
Study on the Chinese Baozi and its Culture

217 • MA Qiong  
Grape Wine in Chinese Ancient Books

### ***Food Habits and Eating Behaviors***

226 • [USA]Jacqueline M NEWMAN  
Food Heritage, Comfort and Specifics at Asian Ancestor Tables

245 • [USA] Ravindra KHARE  
Pica, Motherhood and Environmental Toxicity in India: Issues in Food,  
Medical and Globalization Anthropology

257 • LI Zhi-gang  
The Traditional Food Flavor Under the double Influence of Agricultural  
Civilization and Commercial Civilization in Shandong Canal Area

271 • QIN Ying  
The Case Study of Successful Intangible Cultural Heritage Declaration of the  
Food Entertainment Culture ——Take the “Serving Dance” of Nanjian Yi  
Nationality for Example

279 • [NP]Mahesh BANSKOTA  
Changing Food Culture in Nepal:Unity, Diversity and Insecurity, Some Policy  
Questions

293 • YAO Wei-jun  
Old Famous Enterprises and The Protection and Inheritance of Chinese Time-  
honored Dietary Culture Heritage

301 • [EG]Richard TUTWILER  
Impact of Globalization on the Food Cultural Heritage of Southwest Asia

318 • YU Wei-jie  
A Study on Smelly Food and the Custom of Eating Smelly Food in China

## ***Regional Characters and Cultural Exchange on Food***

332 • [MM]Thaw KAUNG , [MM] May Moe NWE

Myanmar Food: Traditional and Change

347 • [IN] Tabir KALAM

Seeping out of the Mughal Court Culture: the Mughal Cuisine in the Eighteenth Century Northern India

354 • [IR] Manijeh MAGHSUDI

Eating and Healing: Discovering Cultural Food in Indigenous knowledge of Turkmen of Iran

366 • [TH]Ladapha MOTERO

Western Acculturation and the Transformation of Culinary Culture in the Court of King Rama the Fifth

383 • [RU]Irina ANDREEVA

Russian Cuisine in China

388 • JI Xiang-xiang , WU Qian-hua

Chinese Food in Western Missionaries Eyes of the Ming and Qing Dynasties

421 • FANG Tie

Overseas Countries' Food Customs in Zheng He's Voyage Down to the Western Seas

430 • ZHENG Nan

Discussing the Influence of Exotic Crops on Chinese Society from the Introduction of Corn, Sweet potato and Potato

446 • HE Ju-lian

On the Bing Culture in the Western Region before Tang Dynasty from Archaeological Findings

455 • [MO]PANG Hoi-ling

Macanese Cuisine: the Hybrid Gastronomy in Macanese Food Culture

465 • ZHOU Hong-xing , LI Chen

Study on the Sauce Urn's Culture in Shaoxing

473 • SHAO Wan-kuan

Analysis on the Vitality of Exotic Cuisine and Local Dishes

484 • LI Meng-ze

Yunnan Cuisine's Innovation: Systematically Need the Cultural Packaging  
——Take the Marketing Example of Restaurant De Yi Ju

## ***Status and Preservation of Food Cultural Heritage***

496 • [TH] Winai DAHLAN, Sulida WANGCHI, Thitiwat BUSABOK, Tipayanate  
ARIYAPITIPUN, Suwimol SABWAROBOL and Vanida NOPPONPUNTH

Melayu-Muslims Contribution in Thai Food Heritage

506 • [PK] Asad SAJJAD

A Basic Guide on the Halal Food

512 • Israpil YUSUP

Study on Uighur Food Culture in China——About Nang, Hand Pilaf and  
Soğut

518 • Anniwaer HASIMU

Study on the Composition of the Diet of Gaochang Residents from Unearthed  
Pasta from the Tombs at Astana in Turpan

528 • [BG] Islam Syed MANZOORUL

Travelling Cultures, Travelling Cuisines: Issues of Adoption, Appropriation  
and Resistance

535 • PENG Wen-yu

The Cooking Inheritance by Family Chef for Confucius Family Cuisine

542 • GUAN Jian-ping

Chinese Tea as the National Intangible Cultural Heritage, Which are Your  
Features?

552 • CHEN Xue-zhi

The Origin and the Inheritance Research of Northeast Lobsouse

559 • ZHOU Wang

The Protection and Environment for the Food Cultural Heritage Resource in  
Guangxi

570 • ZHOU Miao-lian

The Present Situation and Future Thinking about Xie Yang Festival in Zhoushan

578 • LV Li-hui , ZHU Su-yin

The Function Study on Vegetarian Cultural Tourism in Inheritance of Buddhist Culture

584 • WANG Si

Rural Migrant Workers' Contribution in Preserving Chinese Traditional Food: A Case Study of 'Yuan-zhong-yuan Food Shop' in Bole, Xinjiang

## ***Application of the Food Cultural Heritage and Related Studies***

594 • ZHAO Rong-guang

Suiyuan Shidan: the Cultural Milestone in Chinese Food History of 5000 Years

609 • Yili LiTiFu

Xinjiang Islamic National Eating Habits in Common and Taboo

618 • ZHANG Jing-ming

Grasslands in North China's Definition of Intangible Cultural Heritage Food

628 • WANG Xi-qing

The Fatalism and Transmigration of Dietetic Culture in Qing Dynasty

635 • SHI Ren-kong

Vegetarian Thoughts and Cultures

644 • WANG Si

Food Culture Research, Professor Zhao Rongguang's Comparative Perspectives

660 • ZHU Duo-sheng

National Intangible Cultural Heritage? Pixian Watercress, the Real Status in the History of Sichuan Cuisine

669 • HE Hong

Make out of Nothing: A Query on National Intangible Cultural Heritage "Zhili

Yamun Dishes”

677 •[JPN]Shogo OMURA

Study on the Food Culture Education and the Development of Economy

690 •ZHAO Jian-jun

On the Exploring of Humanities Modernity of China Food Art Ideas

697 •WANG Xu-dong

Chinese Eating alone: Under the view of Chinese Eating Rites and Habits

709 •ZHANG Pei-yin

Research on the Chinese Health Problems and Living Conditions

### ***Postgraduate Session***

716 •ZHOU Hong-cheng

Chinese Traditional Gastronomy: the Core Value of Chinese Intangible Heritage

741 •WANG Si

Pig Feast:A Study of An Annual Custom with Community Relations in Shuanglang Dali

757 •HUANG He-yu

Zhuang's Glutinous Rice Food Culture——Based on a Case Study of Maduoyi Villagein Hekou County Yunnan Province

769 •[TH]Sakaorat HARNKARNCHANASUWAT

The Flourish of Chinese Tea Consuming Culture among the Elite in Bangkok Metropolis during the Reign of King Chulalongkorn

780 •WU Hao

The Study of Chinese Dietary Culture in Paleoethnobotany——the example of Essential Techniques for the Peasantry

794 •WEI Qi-jun

Farming Nations and Dairy Products: the Chinese Edible History of Dairy Products

804 • LIU Zheng-yu

The Significance of Demonstration and Norm on Chinese Traditional Dietary Etiquette Influenced by the Family Feast of Spring Festival

812 • [HK]GUAN Jing-jing

What is the Authenticity of Food Culture Heritage?

820 • XI Li-fang

Chinese Noodles and Chinese Noodles Culture

827 • WU Yun-xia

The Origin, Types, Machining Technology and Cultural Researching of Chinese Maci

834 • SHAO Gang-feng

Geographical View on Intangible Cultural Heritage of Cuisine: Case on Cuisine Culture in Yangtze River

841 • YE Jun-shi

Study on Eating Crab Culture in the Jiangnan Region, China

848 • LU Ning

Understanding Food Cultural Heritage of China from Perspective of Function

853 • MAO Deng-ke

Qingdao Beer's Protection and Development Strategies

860 • CHENG Gong

Analysis on Forming Factors of Hangzhou Traditional Food Culture

872 • LIU Peng

Reflections on Cultural Heritage of Jimo Rice Wine as the National Wine

***Congratulatory letters***

***List of Representatives***

***Afterword***



# 基調演講

## Keynote Speech